

## Vufflens-le-Château

Schulort:	Vufflens-le-Château	Kanton 1799:	Léman	Ort/Herrschaft 1750:	Bern
Konfession des Orts:	reformiert	Distrikt 1799:	Morges	Kanton 2015:	Waadt
		Agentschaft 1799:	Vufflens-le-Château	Gemeinde 2015:	Vufflens-le-Château
		Kirchgemeinde 1799:	Vufflens-le-Château		
Standort:	Bundesarchiv Bern, BAR B0 1000/1483, Nr. 1446, fol. 163-164v				
Zitierempfehlung:	Schmidt, H.R. / Messerli, A. / Osterwalder, F. / Tröhler, D. (Hgg.), Die Stapfer-Enquête. Edition der helvetischen Schulumfrage von 1799, Bern 2015, Nr. 1848: Vufflens-le-Château, [http://www.stapferenquete.ch/db/1848].				
In dieser Quelle werden folgende 2 Schulen erwähnt:	- Vufflens-le-Château (Niedere Schule, reformiert) - Vufflens-le-Château (Niedere Schule, Nachtschule, reformiert)				

### I. Lokal-Verhältnisse.

I.1	Name des Ortes, wo die Schule ist.	<i>Wufflens le Chatel</i>
I.1.a	Ist es ein Stadt, Flecken, Dorf, Weiler, Hof?	<i>C'est un Village.</i>
I.1.b	Ist es eine eigene Gemeinde? Oder zu welcher Gemeinde gehört er?	<i>C'est une Commune proprement.</i>
I.1.c	Zu welcher Kirchgemeinde (Agentschaft)?	<i>Paroisse de Wufflens. Agence de Wufflens.</i>
I.1.d	In welchem Distrikt?	<i>District de Morges.</i>
I.1.e	In welchem Kanton gehörig?	<i>Canton du Leman.</i>
I.2	Entfernung der zum Schulbezirk gehörigen Häuser. In Viertelstunden.	<i>Le Village est un peu dispersé, mail jl n'y-à qu'une Maison qui ait quart d'heure de distance.</i>
I.3	Namen der zum Schulbezirk gehörigen Dörfer, Weiler, Höfe.	<i>Chigny qui est une petite Commune, avec un hameau appelé la Motte, un autre appelé la Montée, et un Moulin appelé le Moulin de la Morgette; tous les trois dépendant de la Commune de Chigny, et étant du ressort de l'école de Wufflens.</i>
I.3.a	Zu jedem wird die Entfernung vom Schulorte, und	<i>Chigny, est éloigné environ 10 à 12 Minutes, le premier hameau environ 15, le second, environ 16 à 18, &amp; le Moulin environ 15.</i>
I.3.b	die Zahl der Schulkinder, die daher kommen, gesetzt.	<i>de Wufflens, 47, de Chigny 20, le premier hameau en à 4, le second 4, le Moulin, un.</i>
I.4	Entfernung der benachbarten Schulen auf eine Stunde im Umkreise.	<i>[[Seite 2] JI-y-à Six Endroits Voisins, dont Wufflens est au Centre.</i>
I.4.a	Ihre Namen.	<i>Morges, Tolochenaz, Denens, Bussy, Vaux, et Monnaz.</i>
I.4.b	Die Entfernung eines jeden.	<i>De Wufflens à Morges, environ une heure, Tolochenaz environ 45 Minutes, Denens environ 30, Bussy, environ 30, Vaux environ 20, &amp; Monnaz environ 15.</i>

### II. Unterricht.

II.5	Was wird in der Schule gelehrt?	<i>Le Matin, la lecture dans l'Ancien Testament aux Garçons &amp; filles de la 1.re Classe, l'écriture, reciter les Catéch. La seconde Classe, lire dans le Nouveau testament, les principes d'écriture, &amp; des tâches dans les Catéchismes, chacun selon son pouvoir, &amp; les jeunes, 1. à connoître les lettres dans l'Alphabet, ensuite à eppeller, à lire à prier Dieu, toute l'école ensemble {Suite de la reponce de l'article 5. Dans l'Ecole du soir, la lecture dans le Nouveau Testament à ceux de la 1.re Classe, ceux de la seconde suivent la leçon du Matin, de même que les jeunes, des leçons d'écriture comme le Matin, ensuite des leçons d'arithmétique, de thèmes &amp; de Musique; si le tems le permet ou les fait prier. NB. On les fait reciter {deux} jours par semaines des Psaumes &amp; des Cantiques le matin}</i>
II.6	Werden die Schulen nur im Winter gehalten? Wie lange?	<i>On la tient toute l'Année exepté trois semaines de Congé pendant les vacances des Moissons, &amp; 15 jours pour les Vendanges; la durée est d'environ 4 heures le Matin &amp; trois le soir en hiver; en été suivant le Nombre des Enfants.</i>
II.7	Schulbücher, welche sind eingeführt?	<i>Le Catéchisme Ostervald, dit le petit, et un Recueil de passages de l'écriture Sainte.</i>
II.8	Vorschriften, wie wird es mit diesen gehalten?	<i>Jls sont sur un livre qui rest entre les mains du secretaire de la Commune, &amp; ils sont observés aussi éxatement que possible.</i>
II.9	Wie lange dauert täglich die Schule?	<i>Comme jl à été notté dans le 6éme Article.</i>
II.10	Sind die Kinder in Klassen geteilt?	<i>Jls sont Classés comme jl à été notté dans le 5éme Article.</i>

### III. Personal-Verhältnisse.

III.11	Schullehrer.	
III.11.a	Wer hat bisher den Schulmeister bestellt? Auf welche Weise?	<i>Sous l'ancien régime jls étoient établis par le seigneur du lieu; quand à moi j'ai été établi sous l'inspection du Pasteur du lieu, ou la Commune à eu le plus d'influence, le jadis Seigneur y ayant assisté, le 24è Avril, 1798.</i>
III.11.b	Wie heißt er?	<i>d'Oulens A été batisé, Jean, Charles, David.</i>
III.11.c	Wo ist er her?	<i>A été batisé, Jean, Charles, David. d'Oulens, District Echalens.</i>
III.11.d	Wie alt?	<i>[[Seite 3] Agé de 40 Ans.</i>
III.11.e	Hat er Familie? Wie viele Kinder?	<i>Sa famille est Clavel, ayant trois Enfants</i>
III.11.f	Wie lang ist er Schullehrer?	<i>Jl-y-à environ huit ans.</i>
III.11.g	Wo ist er vorher gewesen? Was hatte er vorher für einen Beruf?	<i>Jl-a été à Bretigny, proche Morrens, district d'Echalens, ou jl-a resté 7 Ans jnstituteur.</i>
III.11.h	Hat er jetzt noch neben dem Lehramte andere Verrichtungen? Welche?	<i>Aucune.</i>
III.12	Schulkinder. Wie viele Kinder besuchen überhaupt die Schule?	<i>Jl-y-en à septante six, comme jl-à été notté, voyez page 1. Numéro 3. lettre b. ou jl est notté bien clairement.</i>
III.12.a	Im Winter. (Knaben/Mädchen)	<i>Jl-y-à 34 Garçons &amp; 42 filles.</i>
III.12.b	Im Sommer. (Knaben/Mädchen)	<i>environ la moitié.</i>

### IV. Ökonomische Verhältnisse.

IV.13	Schulfonds (Schulstiftung)	
IV.13.a	Ist dergleichen vorhanden?	<i>Jl n'y-a aucun fond, sinon un seizième d'arpend pour plantage &amp; jardin, que la Commune de Wufflens donne.</i>
IV.13.b	Wie stark ist er?	

IV.13.c	Woher fließen seine Einkünfte?	<i>Des Péres qui ont des Enfans, ensuite de la Commune et des pauvres.</i>
IV.13.d	Ist er etwa mit dem Kirchen- oder Armengut vereinigt?	<i>N'y ayant point de bien d'Eglise, jl n'y a point de bien d'école.</i>
IV.14	Schulgeld. Ist eines eingeführt? Welches?	<i>Non, mais les Péres payent un quarteron de messel, et neuf batz d'argent par enfant au bout d'une année.</i>
IV.15	Schulhaus.	<i>Jl-y-en-a un qui est placé au centre du Village dispersé</i>
IV.15.a	Dessen Zustand, neu oder baufällig?	<i>Le batiment est vieux, il auroit besoin de quelque réparation.</i>
IV.15.b	Oder ist nur eine Schulstube da? In welchem Gebäude?	<i>Jl n'y en à qu'une, assé petite pour le nombre des Enfans.</i>
IV.15.c	Oder erhält der Lehrer, in Ermangelung einer Schulstube Hauszins? Wie viel?	
IV.15.d	Wer muß für die Schulwohnung sorgen, und selbige im baulichen Stande erhalten?	<i>La Commune de Wufflens.</i>
IV.16	Einkommen des Schullehrers.	
IV.16.A	An Geld, Getreide, Wein, Holz etc.	<i>[[[Seite 4] L'jnstituteur retire pour sa pension soixante quarterons de Messel, Vingt Ecus petits en Argent, payables par les Péres qui ont des Enfans jusqu'au nombre de quatre, surquoi les soixante quarterons messel, sont repartit à un quarteron messel et six batz d'apoint, et trois batz pour javel de Moisson par enfant, jusqu a nombre de soixante, bien compris, que la bourse des pauvres &amp; la Commune doivent suplérer pour ceux qui ne sont pas en état de payer. Deplus, retire soixante batz pour du bois et trente pour un Chenevier Deplus trente florins de la bourse des Pauvres de Chigny.</i>
IV.16.B	Aus welchen Quellen? aus	
IV.16.B.a	abgeschaffenen Lehngedällen (Zehnten, Grundzinsen etc.)?	
IV.16.B.b	Schulgeldern?	
IV.16.B.c	Stiftungen?	
IV.16.B.d	Gemeindekassen?	
IV.16.B.e	Kirchengütern?	
IV.16.B.f	Zusammengelegten Geldern der Hausväter?	
IV.16.B.g	Liegenden Gründen?	
IV.16.B.h	Fonds? Welchen? (Kapitalien)	

#### Bemerkungen

Schlussbemerkungen des Schreibers  
Unterschrift

*Charles Clavel Régent.*

## Metadaten

### Generelle Kopfdaten

Standort	Bundesarchiv Bern
Signatur	BAR B0 1000/1483, Nr. 1446, fol. 163-164v
Briefkopf	
Transkriptionsdatum	12.04.2013
Datum des Schreibens	
Faksimile	1848BAR_B0_10001483_Nr_1446_fol_163-164v.pdf
Ist Quelle original?	Ja
Verfasser Name	Clavel
Verfasser Vorname	Jean-Charles David
Vom Lehrer verfasst?	Ja
Randnotiz	
Kommentar öffentlich	

### Ort

Name	<u>Vufflens-le-Château</u>				
Konfession	reformiert	Kanton 1799	<u>Léman</u>	Kanton 1780	<u>Bern</u>
Ortskategorie	Dorf	Distrikt 1799	<u>Morges</u>	Kanton 2015	<u>Waadt</u>
Eigenständige Gemeinde?	Ja	Agentschaft 1799	<u>Vufflens-le-Château</u>	Amt 2000	<u>Morges</u>
Ist Schulort?	Ja	Kirchgemeinde 1799	<u>Vufflens-le-Château</u>	Gemeinde 2015	<u>Vufflens-le-Château</u>
Höhenlage		Einwohnerzahl 1799		Einwohnerzahl 2000	
Geo. Breite	526019				
Geo. Länge	153268				

### In der Transkription erwähnte Schulen

#### 1. Schule: Vufflens-le-Château (ID: 2482)

Schultypus: Niedere Schule  
 Besondere Merkmale:  
 Konfession der Schule: reformiert  
 Ist ein Schulgeld eingeführt: Ja

**Schulfonds**

**Schulperiode**

	Sommer	Winter
Beginn		
Ende		
Stunden pro Schultag		4
Anzahl Wochen		
Anzahl Wochen pro Jahr	47	
Wird die Schule im Winter gehalten?		Ja
Wird die Schule im Sommer gehalten?		Ja

**2. Schule: Vufflens-le-Château (ID: 2552)**

Schultypus: Niedere Schule  
 Besondere Merkmale: Nachtschule  
 Konfession der Schule: reformiert  
 Ist ein Schulgeld eingeführt: unklare Angabe

**Schulfonds**

**Schulperiode**

	Sommer	Winter
Beginn		
Ende		
Stunden pro Schultag		3
Anzahl Wochen		
Anzahl Wochen pro Jahr	47	
Wird die Schule im Winter gehalten?		Ja
Wird die Schule im Sommer gehalten?		Nein

**Lehrpersonen**

**Lehrer (ID: 4754)**

Name: Clavel  
 Vorname: Jean Charles David

**Weitere Informationen**

Alter: 40  
 Geschlecht: Mann  
 Zivilstand: keine Angabe  
 Hat er eine Familie? Ja  
 Anzahl Kinder: 3  
 Weitere Verrichtungen? Nein

Herkunft: Oulens-sous-Echallens  
 Konfession: reformiert  
 Im Ort seit:  
 Lehrer seit: 8 Jahren  
 Erstberuf: Keine Angaben  
 Zusatzberuf: Keine Angaben

---

Sind die Kinder in Klassen eingeteilt?	Ja
Art der Klasseneinteilung:	Pensensklasse
Klassenanzahl:	2
	Lesen
	Schreiben
	Arithmetik/die 4 Species
	ABC
Unterrichtete Inhalte:	Religion/Christliche Unterweisung
	Musik
	Antworten/Memorieren
	Buchstabieren

**Schülerzahlen**

	Sommer	Winter
Knaben		34
Mädchen		42
Kinder		76
Kinder pro Jahr		

Kommentar Im Sommer ungefähr die Hälfte.

---

Sind die Kinder in Klassen eingeteilt?	Ja
Art der Klasseneinteilung:	Pensensklasse
Klassenanzahl:	2
	Schreiben
	Buchstabieren
	Arithmetik/die 4 Species
	Species
Unterrichtete Inhalte:	Musik
	Religion/Christliche Unterweisung
	Lesen
	Antworten/Memorieren

**Schülerzahlen**

	Sommer	Winter
Knaben		
Mädchen		
Kinder		
Kinder pro Jahr		
Kommentar		